

CITY OF IRVING  
CIUDAD DE IRVING  
THÀNH PHỐ IRVING

NOTICE OF GENERAL ELECTION  
AVISO DE ELECCIONES GENERALES  
THÔNG BÁO VỀ CUỘC TỔNG TUYỂN CỬ

**ELECTION DAY, MAY 7, 2022:**

**DÍA DE ELECCIONES: 7 DE MAYO DE 2022:**

**Ngày Bầu Cử, Ngày 7 Tháng 5, Năm 2022:**

To the Registered Voters of the City of Irving and the County of Dallas, Texas:

*A los votantes inscritos de la Ciudad de Irving y del Condado de Dallas, Texas:*

**Cho các Cử Tri đã ghi danh của Thành Phố Irving và Quận Dallas, Tiểu Bang Texas:**

**Notice is hereby given that the polling places listed below will be open from 7:00 a.m. to 7:00 p.m., Saturday, May 7, 2022 for voting in a General Election for the purpose of electing two (2) Council Members to Place 1 and Place 7, to be filled for a three (3) year term. This election is being held jointly with other Dallas County entities.**

*Mediante la presente se notifica que los lugares de votación mencionados más adelante estarán abiertos desde las 7:00 a.m. hasta las 7:00 p.m., el sábado 7 de mayo de 2022, para la votación en la Elección General a fin de elegir a dos (2) Concejales para cubrir el Lugar 1 y el Lugar 7, los cuales servirán por un término de tres (3) años. Esta elección se está realizando conjuntamente con otras entidades del condado de Dallas.*

Thông báo được đưa ra là các địa điểm bỏ phiếu liệt kê dưới đây sẽ mở cửa từ 7 giờ sáng đến 7 giờ tối, ngày Thứ Bảy, Ngày 7, Tháng 5, Năm 2022, để bỏ phiếu trong Cuộc Tổng Tuyển Cử với mục đích bầu cho hai (2) Thành Viên của Hội Đồng Thành Phố vào Vị Trí số 1 và Vị Trí số 7, giành cho vị trí có nhiệm kỳ ba (3) năm. Cuộc bầu cử này đang được tiến hành chung với các tổ chức khác của Quận Dallas.

**ELECTION DAY COUNTYWIDE VOTE CENTERS**

The City of Irving holds joint elections with the Dallas County Elections Department. Dallas County Elections Department will utilize countywide Vote Centers, which will enable any Irving registered voter to vote at ANY polling location within the County, as designated by the Dallas County Elections Administrator. A complete list of Vote Centers is available at the City Secretary's Office and available online at <https://www.cityofirving.org/162/Election-Information> and at Dallas County Elections at <https://www.dallascountyvotes.org/>. Specific Vote Centers located within the city limits of Irving are listed below:

**CENTROS DE VOTACIÓN EN EL DÍA DE LAS ELECCIONES DE TODO EL CONDADO**

*La Ciudad de Irving realiza elecciones conjuntas con el Departamento de Elecciones del Condado de Dallas. El Departamento de Elecciones del Condado de Dallas utilizará centros de votación en todo el condado, lo cual permitirá que cualquier votante inscrito/registrado de la ciudad Irving pueda votar en CUALQUIER centro de votación siempre y cuando sea dentro del condado, tal como así lo ha designado el Administrador de Elecciones del Condado de Dallas. Una lista completa de los centros de votación está disponible en la Oficina de la Secretaria Municipal y en el internet en <https://www.cityofirving.org/162/Election-Information>, también en el Condado Electoral de Dallas en <https://www.dallascountyvotes.org/>. Centros específicos de votación ubicados dentro de los límites de la Ciudad de Irving se encuentran listados a continuación:*

**CÁC TRUNG TÂM BỎ PHIẾU CHO NGÀY BẦU CỬ TOÀN QUẬN**

Thành Phố Irving tổ chức bầu cử chung với Sở Bầu Cử của Quận Dallas. Văn Phòng Bầu Cử của Quận Dallas sẽ sử dụng các Trung Tâm Bỏ Phiếu trong toàn quận, điều này sẽ cho phép bất kỳ các Cử Tri nào đã đăng ký ở Irving sẽ được phép bỏ phiếu tại BẤT KỶ địa điểm bỏ phiếu nào trong Quận, theo chỉ định từ Quản Trị Viên trong Sở Bầu Cử của Quận. Một danh sách đầy đủ các Trung Tâm Bỏ Phiếu sẽ có sẵn tại văn phòng của Thư Ký Thành Phố và có sẵn trực tuyến tại <https://www.cityofirving.org/162/Election-Information> và Sở Bầu Cử của Quận Dallas tại <https://www.dallascountyvotes.org/>. Các Trung Tâm Bỏ Phiếu cụ thể nằm trong giới hạn của Thành Phố Irving sẽ được liệt kê dưới đây:

A.S. Johnston Elementary School, Small Gym, 2801 Rutgers Dr., Irving, Texas 75062  
Bear Creek Community Church, Breezeway, 2700 Finley Road, Irving, TX 75062  
Brandenburg Elementary School, Small Gym, 2800 Hillcrest Dr., Irving, Texas 75062  
Britain Elementary School, Small Gym, 631 Edmondson Dr., Irving, Texas 75060  
David Crockett Middle School, Spectator Gym Foyer, 2431 Hancock St., Irving, Texas 75061  
Freeman Elementary School, Gym, 8757 W. Valley Ranch Pkwy, Irving, Texas 75063  
Good Elementary School, Library, 1200 E. Union Bower Rd., Irving, Texas 75061  
Houston Middle School, Aux Gym, 3033 W. Country Club Rd., Irving, Texas 75038  
Irving Arts Center, Art Lab 1, 3333 N. MacArthur Blvd., Irving, Texas 75062  
Irving City Hall, 1<sup>st</sup> Floor Lobby, 825 West Irving Boulevard, Irving, Texas 75060  
Irving Fire Station #8, Front Bay, 650 E. Las Colinas Blvd., Irving, Texas 75039  
Irving High School, Auditorium Foyer, 900 N. O'Connor Rd., Irving, Texas 75061  
J.O. Davis Elementary School, Classroom 108/109, 310 Davis Dr., Irving, Texas 75061  
L.B. Barton Elementary School, Small Gym, 2931 Conflans Rd., Irving, Texas 75061  
Lively Elementary School, Main Hallway, 1800 Plymouth Dr. W., Irving, Texas 75061  
MacArthur High School, Spectator Gym Foyer, 3700 N. MacArthur Blvd., Irving, Texas 75062  
Mustang Park Recreation Center, Gym, 2223 Kinwest Pkwy., Irving, Texas 75063  
Nimitz High School, Auditorium Foyer, 100 W. Oakdale Rd., Irving, Texas 75060  
North Lake College, "F" Building, Rm F105, 5001 N. MacArthur Blvd., Irving, Texas 75038  
Oak Haven United Methodist Church, Fellowship Hall, 1600 N. Irving Heights Dr., Irving, Texas 75061  
Otis Brown Elementary School, Small Gym, 2501 W. Tenth St., Irving, Texas 75060  
Sally B. Elliott Elementary School, Small Gym, 1900 S. Story Rd., Irving, Texas 75060  
Thomas Haley Elementary School, Small Gym, 3601 Cheyenne St., Irving, Texas 75062  
University of Dallas, Cardinal Farrell Hall, 2815 Lynch Circle, Irving, Texas 75062  
Valley Ranch Branch Library, Meeting Room, 401 Cimarron Trail, Irving, Texas 75063  
W. T. Hanes Elementary School, Small Gym, 2730 Cheyenne St., Irving, Texas 75062

**EARLY VOTING:**

**VOTACIÓN ANTICIPADA:**

**BỎ PHIẾU SỚM:**

**Registered voters of the City of Irving and all residents that are registered voters in Dallas County, Texas are eligible to vote at any of the Early Voting locations.** A complete list of early voting locations is available at the City Secretary's Office and available online at <https://www.cityofirving.org/162/Election-Information> and at Dallas County Elections at <https://www.dallascountyvotes.org/>.

*Los votantes inscritos de la Ciudad de Irving y todos los residentes que están registrados para votar en el condado de Dallas, Texas están aptos para votar en cualquiera de los lugares de Votación Anticipada. Una lista completa de los lugares de votación anticipada está disponible en la página del sitio web de la Oficina de la Secretaria de la Ciudad y en el internet en <https://www.cityofirving.org/162/Election-Information>, también en la página web de Elecciones del Condado de Dallas en <https://www.dallascountyvotes.org/>.*

Tất cả các Cử Tri đã đăng ký của Thành Phố Irving và các Cư Dân đã đăng ký trong Quận Dallas, Tiểu Bang Texas đều có đủ điều kiện để bỏ phiếu tại bất kỳ địa điểm Bỏ Phiếu Sớm nào. Một danh sách có đầy đủ các địa điểm Bỏ Phiếu Sớm sẽ có sẵn tại văn phòng của Thư Ký Thành Phố và có sẵn trực tuyến tại <https://www.cityofirving.org/162/Election-Information> và Sở Bầu Cử của Quận Dallas tại <https://www.dallascountyvotes.org/>.

**The main permanent early voting location for early voting by personal appearance is:**

*El centro electoral permanente principal para la votación anticipada yendo personalmente es:*

**Địa điểm cố định chính cho Bỏ Phiếu Sớm dành cho các cá nhân tham dự bỏ phiếu sớm tại:**

**George L. Allen, Sr. Courts Building, Main Lobby, 600 Commerce Street, Dallas, Texas 75202**

**The branch early voting locations for early voting by personal appearance in Irving are:**

*Las sedes de votación anticipada yendo personalmente en Irving son:*

**Các địa điểm chi nhánh cho Bỏ Phiếu Sớm dành cho các cá nhân tham dự bỏ phiếu sớm tại Irving:**

Bear Creek Community Church, Breezeway, 2700 Finley Road, Irving, TX 75062  
Irving Arts Center, Art Lab 1, 3333 N. MacArthur Blvd., Irving, Texas 75062  
Irving City Hall, Main Lobby, 825 West Irving Boulevard, Irving, Texas 75060  
North Lake Campus- Dallas College, "F" Building, Rm F105, 5001 N. MacArthur Blvd., Irving, Texas 75038  
Valley Ranch Library, Program Room 150, 401 Cimarron Trail, Irving, Texas 75063

**Days and hours for Early Voting by Personal Appearance:**

*Los días y horarios de la Votación Anticipada yendo personalmente son:*

**Ngày và giờ dành cho các Cá Nhân tham dự Bỏ Phiếu Sớm:**

**April (Abril) 25 – April (Abril) 29 Monday (Lunes) – Friday (Viernes) 8:00 a.m. - 5:00 p.m.**  
**Từ ngày 25 - tháng Tư đến ngày 29 tháng Tư - Thứ Hai đến Thứ Sáu 8 giờ sáng – 5 giờ chiều**

**April (Abril) 30 Saturday (Sábado) 8:00 a.m. - 5:00 p.m.**  
**Ngày 30 tháng Tư Thứ Bảy 8 giờ sáng – 5 giờ chiều**

**May (Mayo) 1 Sunday (Domingo) 12:00 p.m. - 6:00 p.m.**  
**Ngày 1 tháng Năm Chủ Nhật 12 giờ trưa – 6 giờ chiều**

**May (Mayo) 2 - May (Mayo) 3 Monday - Tuesday (Lunes - Martes) 7:00 a.m. - 7:00 p.m.**  
**Từ ngày 2 - tháng Năm đến ngày 3 tháng Năm - Thứ Hai đến Thứ Ba 7 giờ sáng – 7 giờ chiều**

**APPLICATIONS FOR BALLOTS TO BE VOTED BY MAIL:**

**Solicitudes de boletas electorales para votar por correo:**

**Các đơn cho phiếu bầu được bỏ phiếu qua đường Bưu Điện:**

**Applications for early voting ballots by mail must be received by Dallas County at the following address no later than Tuesday, April 26, 2022 by 4:30 p.m.:**

*Las solicitudes de boletas electorales para votar por anticipado por correo deberán ser recibidas en el condado de Dallas a más tardar el martes, 26 de abril de 2022, antes de las 4:30 p.m. en la siguiente dirección:*

**Các đơn xin Bỏ Phiếu Sớm qua đường Bưu Điện phải được Quận Dallas nhận tại địa chỉ sau đây không muộn hơn Thứ Ba, ngày 26 tháng Tư năm 2022 trước 4 giờ 30 chiều:**

Michael Scarpello, Early Voting Clerk  
Office of the Elections Department  
1520 Round Table Drive  
Dallas, TX 75247